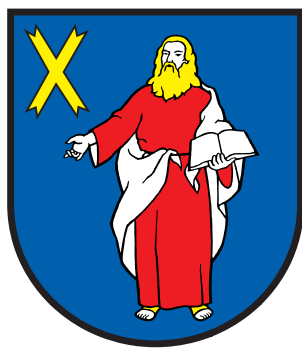




Pečovskonovoveský spravodajca

Noviny obce Pečovská Nová Ves • štvrťročník • ročník XXVI. • číslo 2/2021



Pečovskonovoveský remeselný

JARMOK



Pečovská Nová Ves  20. - 21. 8. 2021

PIATOK
20.8.2021

amfiteáter pri ZŠ
19:00 hod.



Galavečer s Kollárovcami

SOBOTA - 21.8.2021 amfiteáter pri ZŠ

- 10:00** Svätá omša v rímsko-kat. kostole sv. Ondreja
- 10:45** Slávnostný sprievod obcou
- 11:00** Otvorenie jarmoku
- 14:00** Arco Orchestra pri ZUŠ Lipany
- 14:30 - 15:45** FS Jablonečka a multiinštrumentalista Vladimír Valuš
SS Jablonka z Pečovskej Novej Vsi
- 15:45** PULS
- 17:15** Tombola
- 19:00** **Horkýže Slíže**



SPRIEVODNÉ AKCIE:

- Prezentácia ľudových remesiel
- Vystúpenie skupiny historického šermu COHORS Prešov
- Výstava miestnych umelcov s názvom „Z histórie Pečovskej Novej Vsi“ (telocvičňa ZŠ)

- Babina kuchňa
- Tvorivé dielne
- Detské atrakcie (jazda na koni, kolotoče, nafukovacie hrady ...)



Vážení spoluobčania,

letné lúče slnka stupňujú teploty na rekordné hranice, školáci opúšťajú lavice, rozbehli sa na vytúžené prázdniny a my sme sa ani nenazdali, že ubehli ďalšie tri mesiace a opäť je tu čas, kedy už tradične prichádzame medzi vás s obecným spravodajcom. Aj tentokrát vám chceme priblížiť čo najviac zo života obce a predstaviť plány na nasledujúce obdobie.

Celý svet, našu obec nevynímajúc, už viac ako rok sužuje nebezpečné pandemické ochorenie a boj s ním. Teší nás, že zodpovednosť väčšiny obyvateľstva v tejto oblasti prináša svoje dlho očakávané ovocie. Situácia sa radikálne mení k lepšiemu. Postupne dochádza k uvoľňovaniu opatrení a návratu k štandardnému spôsobu života. Ruku k dielu v tomto snažení podala aj naša obec. Od februára do mája 2021 sme týždenné, víkendové, pre obyvateľov obce zabezpečovali bezplatnú možnosť otestovať sa antigénovými testami na ochorenie COVID-19. Potešilo nás, že množstvo obyvateľov našej obce a okolitého regiónu túto možnosť využívalo. Kus poctivej „roboty“ sme odvieďli v komunitnom centre pri práci s početnou marginalizovanou komunitou. Pravidelné testovanie nám dávalo reálnu výpočtovú hodnotu o aktuálnej situácii v danej lokalite. V snahe zabezpečiť prístup osobám, ktorých možnosti prihlásiť sa na očkovanie proti ochoreniu COVID-19 boli obmedzené, sme v spolupráci s poliklinikou Sabinov zabezpečili v mesiacoch máj a jún 2021 výjazdové očkovania pre obyvateľov našej obce, ktorí slobodne prejavili záujem o očkovanie prvou a druhou dávkou očkovacej vakcíny. V prípade, že naši obyvatelia aj do budúcnosti prejavia záujem o očkovanie v početnejšom množstve, radi zabezpečíme výjazdové očkovanie v našej obci opätovne a zabezpečíme k spokojnosti občanov kompletnú s tým spojenú logistiku.

Aj keď sa dennodenne z médií dozvedáme v superlatívoch o „krájaní miliardového koláča“, možnostiach čerpania miliárd eur na rozvoj krajiny v rámci Plánu obnovy Slovenskej republiky, realita s čerpaním Európskych štrukturálnych a investičných fondov (ďalej len „EŠIF“) je alarmujúca. My sami v obci už pomerne dlhý čas čakáme s viacerými podanými žiadosťami o poskytnutie nenávratných finančných prostriedkov na financovanie investičných aktivít obce a očakávaný výsledok je v nedohľadne. Dlhodobu sa nachádzajú v štádiu posudzovania riadiacimi orgánmi, hoci pôvodne deklarované termíny vyhodnotenia jednotlivých kôl výziev na čerpanie EŠIF už dávno uplynuli. Napriek zložitej ekonomickej a spoločenskej situácii v krajine sa život v Pečovskej Novej Vsi, na rozdiel od iných samospráv, nezastavil. Nevešíame hlavu, naopak pokračujeme v nastolenom trende a postupne dvíhame úroveň náročnosti vyššie a vyššie.



V mesiaci apríl 2021 sme pred bývalou administratívnou budovou tehelne na ul. Hlavnej 2 v Pečovskej Novej Vsi (terajšou komplexne zrekonštruovanou prevádzkovou budovou sociálneho podniku) vybudovali parkovisko s asfaltovým povrchom a vodorovným dopravným značením. Investíciu sme financovali z vlastných zdrojov.

V mesiacoch apríl a máj 2021 sme z prebytku v hospodárení za uplynulý rok rozšírili plynovod na ul. Mlynskej

a Jabložovej. Spolu s plynovodom na ul. Ľutinskej a Záhradnej sme od marca tohto roku doposiaľ vybudovali spolu 740 m verejného plynovodu. Dnes je už stavba aj skolaudovaná a odovzdaná do správy správcovskej spoločnosti. Touto investíciou sme zavŕšili budovanie verejných sietí (vodovod, kanalizácia, elektrické NN rozvody, verejné osvetlenie a rozvody optického internetu) na spomínaných štyroch uliciach a pripravujeme na nich výstavbu chodníkov a miestnych komunikácií s asfaltovým povrchom a to v priebehu budúceho roka. V tejto súvislosti sme vyzvali vlastníkov súkromných pozemkov vo vyššie uvedených lokalitách k realizácii prípojek k verejným inžinierskym sieťam do konca roka 2021, nakoľko obec po zrealizovaní miestnych komunikácií a chodníkov na istý čas nedovolí zásah do novovybudovaných telies obecných ciest.



Aktuálne prebieha povoľovacie konanie na výstavbu elektrických NN rozvodov na ul. Na Pečovec a ul. Mlynskej s cieľom zrealizovať stavbu v rámci investičného plánu VSD a. s. Košice ako združenú investíciu s obcou v čo najkratšom čase, v rámci možnosti do prvej polovice budúceho roka.

Tieto investície smerujú k naplneniu nosnej stratégie obce podporovať individuálnu výstavbu rodinných domov a s tým spojenú stabilizáciu mladých rodín v našej obci.

Obdobný cieľ má aj súčasne realizovaný projekt výstavby dvoch bytových domov spolu s 24 bytmi na ul. Kvetnej v Pečovskej Novej Vsi, kde od apríla 2021 rastie už aj druhý z nich. Prvý bytový dom je už zastrešený, z troch štvrtín zateplený, s novou bielo-žltou fasádou. Druhý bytový dom má už vybudované tretie nadzemné podlažie a aktuálne sa pripra-



vuje betónáž stropnej železo-betónovej dosky.

V uplynulých dňoch sme odstránili de facto existujúcu a de jure „neexistujúcu“ betónovú budovu šatní, ktorá bránila vstupu z ul. Kvetnej do priestoru medzi bytovými domami. Stavba bola nielen zbúraná, ale recykláciou a zhodnotením prešiel aj všetok stavebný odpad zo stavby, ktorému nájdeme využitie v rámci ďalších investícií obce.

V uplynulých dňoch sme úspešne završili a svojpomocne v spolupráci s vlastníkom pozemku sme zrevitalizovali a vynovili okolie zastávky autobusu v strede obce v smere na Lipany. Poškodený asfaltový povrch chodníka v jej okolí sme nahradili zámkovou dlažbou. Dnes môžeme naozaj povedať, že autobusová zastávka nesúca názov „Na námestí“ sa nachádza na ozajstnom „námestí“.

V mesiaci jún sme vysúťažili dodávateľa stavby miestnej komunikácie a chodníka na ul. Kvetnej od mosta na križovatke ulíc Kvetná - Na Trubalovec až k bývalému komunitnému centru a na druhej strane na hranicu pozemku obce pred rodinnými domami vedľa bytových domov. Stavebné práce sú vzájomne koordinované s ďalšou stavbou spojenou s rekonštrukciou elektrických NN rozvodov od trafostanice na ul. Kvetnej až k bytovým domom a prekládkou vzdušného vedenia do zeme. Súčasne prebieha rozšírenie verejného osvetlenia od križovatky ulíc Kvetná - Na Trubalovec až k bytovým domom.

Aktuálne máme za sebou úspešne zvládnuté územné konanie k výstavbe ďalších štyroch bytových domov so 48 bytmi na ul. Kvetnej.



V mesiaci jún sme úspešne dodávateľským spôsobom zmodernizovali a doplnili verejné osvetlenie na ul. Južnej, Poľský dvor, Na Rybníkoch, Jablonovej,

Školskej a Kostolnej v našej obci. Zdemontovali sme 42 ks existujúcich svietidiel a nainštalovali 81 ks energeticky úspornejších LED svietidiel s väčším svietiacim efektom. Na ul. Školskej medzi bytovými domami sme zdemontovali jedno svetelné miesto, ktoré nespĺňalo bezpečnostné a technické parametre a vybudovali sme tri nové svetelné body. Investičnú akciu sme v druhej fáze zrealizovali svojpomocne a celkovo sme ju financovali z prebytku hospodárenia obce za rok 2019.

V mesiaci jún 2021 sme vysúťažili dodávateľa 2. etapy investičnej akcie s názvom „Modernizácia a doplnenie verejného osvetlenia v obci Pečovská Nová Ves – južná časť“, ktorá zabezpečí v termíne do konca septembra 2021 demontáž 25 ks existujúcich svietidiel, výmenu a doplnenie 52 ks svietidiel verejného osvetlenia za energeticky úsporné LED svietidlá s väčšou svetivosťou na ul. Mlynskej, Orgovánovej a Za Ľutinkou. Investičnú akciu zrealizujeme taktiež z vlastných zdrojov.

S cieľom zabezpečiť čo najlepšiu údržbu a čistotu miestnych komunikácií a chodníkov, ako aj v úmysle skvalitniť starostlivosť o zeleň v Pečovskej Novej Vsi, obec, na prelome mesiacov máj a jún 2021, vysúťažila cestou elektronického kontraktčného systému (ďalej len „EKS“) komunálny traktor Holder C 55 s príslušenstvom, ktoré tvorí radlica na sneh, zimný sypač pevných zmesí, zimná valcová snehová kefa, cisterna s prednou striekacou lištou a zariadenie na polievanie s navíjacím bubnom. Komunálna technika bude financovaná čiastočne z prebytku hospodárenia obce za uplynulý rok a čiastočne výhodným leasingom (36 mesačných splátok). Nový komunálny traktor je „Mercedesom“ vo svojej triede. Je multifunkčným zariadením - nosičom, na ktorý je možné inštalovať rôzne nadstavby. Tešíme sa, kedy uvidíme zariadenie do prevádzky a veríme, že bude na ošoh nám všetkým.

Osobitnú pozornosť v našej obci venujeme starostlivosti o zeleň, jej údržbu a trvale ju rozširujeme všade tam, kde je to čo i len trošku možné. V poslednom období sme po terénnych úpravách pred vstupom na zberný dvor na ul. Hlavnej 2 a príprave prístupovej komunikácie do areálu bývalej tehelne vysadili aleju dvanástich líc. Klienti denného stacionára časom určite radi vymenia bohato vybavené interiérové priestory za prechádzku v priľahlej záhrade, ktorej priestory sme skrášlili výsadbou sied-

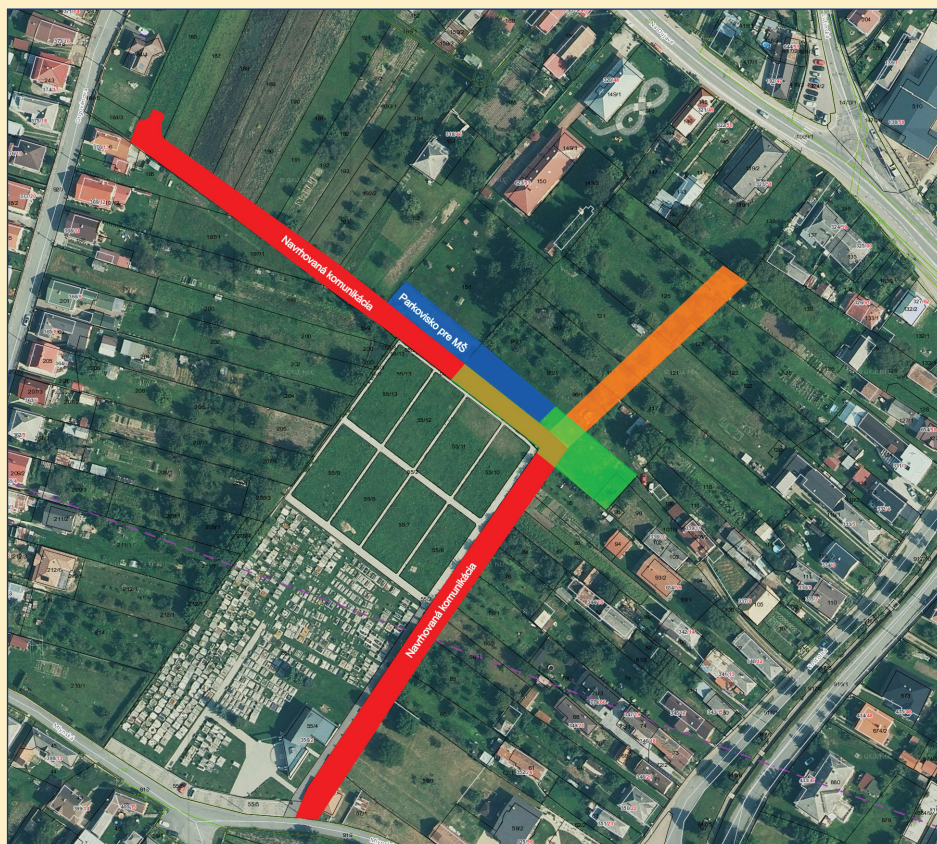
mich okrasných stromov Pagaštanu páviového. Pre tento strom je typické, že kvitne do výraznej lososovej farby a jeho pestrofarebná koruna v dospelosti dosahuje priemer až 3 metre a tým zabezpečí klientom dostatok tieňa v horúcich letných mesiacoch. Do Pečovskej Novej Vsi si to namieril z juhu Spojených štátov amerických, ktoré sú jeho domovinou. V letných horúčavách nezabúdame na pitný režim stromov a okrasnej zelene v parku pred obecným úradom, načo využívame vlastný zavlažovací systém a vodu z obecného studne.



V máji 2021 sme získali dotáciu od Prešovského samosprávneho kraja v rámci výzvy „Podpora regiónu“ na zakúpenie dataprojektora a veľkoplošného plátna. Veríme, že zakúpená technika a jej zmysluplné využitie prispeje k zvýšeniu úrovne kultúrno-spoločenských podujatí v obci.

V mesiaci jún 2021 sme získali účelovo viazanú dotáciu od Environmentálneho fondu Bratislava na skvalitnenie „zelenej“ a odpadovej politiky v obci.

Po rokoch cielenej a systematickej práce zameranej na zjednanie nápravy a zosúladienie skutkového stavu so stavom právnym v oblasti vysporiadania vlastníckych vzťahov k pozemkom pod obydliami obyvateľov na ul. Rómskej v Pečovskej Novej Vsi, kedy obec na prelome milénia dlhodobu prenajala konkrétnym občanom pozemky na výstavbu rodinných domov, načo nemala právny titul a v súčasnosti nie je možné na vybudované stavby vydať rozhodnutie o ich užívaní, nám od 29. júna 2021 svitá na lepšie časy. Rozhodnutím Ministerstva vnútra SR obec Pečovská Nová Ves uspela so žiadosťou o poskytnutie nenávratných finančných prostriedkov a získala 56 517,59 Eur na financovanie projektu s názvom „Podpora vysporiadania majetkovoprávných vzťahov k pozemkom v MRK obce Pečovská Nová Ves postupom jednoduchých pozemkových úprav“. Veríme, že viacročná mravenčia práca vedenia obce prinesie očakávaný cieľ a nám sa podarí popri početných investičných projektoch adresovaných



obyvateľom na ul. Rómskej a časti ul. Na Trubalovec aj jeden z hlavných cieľov, vysporiadať zvyšnú časť pozemkov pod obydliami občanov v marginalizovanej rómskej komunite, toho času v súkromnom vlastníctve, do budúceho vlastníctva obce a rozumne s nimi naložiť.

V najbližšom období začneme s rozšírením dopravného značenia a výstavbou troch priechodov pre chodcov na ceste I/68 a III/3183 spojenou s ich nasvietením. Prvý z nich bude na ul. Hlavnej pri križovatke s ul. Za Majerom, druhý pred križovatkou ul. Na Dujave - Kvetná a tretí na ul. Ľutinskej pred hospodárskym dvorom spoločnosti MOSUPO s.r.o..

Dochádza aj na riešenie jedného z páľčivých problémov v obci a to stáť motorových vozidiel popri ceste I/68 v časti ul. Hlavnej a ulici Na Dujave. Hriechy stavebného úradu z minulosti spojené s povolením užívania obchodných prevádzok bez uloženia podmienky vybudovania parkovísk a odstavných plôch mimo cestu I/68 nám v súvislosti s rozvojom dopravy spôsobujú dopravný kolaps a obmedzujú obyvateľov rodinných domov v susedstve týchto prevádzok. Kroky obce a s tým spojená komunikácia s dotknutými subjektmi o potrebe riešenia skutkového stavu prináša svoje ovocie. Časť prevádzok v spolupráci s obcou a spoločným stavebným úradom už rieši povoľovacie konanie na výstavbu parkovacích plôch mimo cesty I/68. Po ich zrealizovaní z podnetu obce dôj-

de k zmene dopravného značenia, ktoré vylúči stáť po stranách cesty. Súčasne obec našla riešenie parkovania pred materskou školou. Na mimoriadnom zasadnutí obecného zastupiteľstva 9. júna 2021 schválili poslanci návrh starostu obce na vyriešenie pretrvávajúcich problémov s parkovaním pri materskej škole na ulici Na Dujave a súčasne aj na rozvoj výstavby rodinných domov v obci. Návrh ráta s vybudovaním novej ulice, ktorá bude smerovať od ulice Mlynskej okolo cintorína koncom záhrad súkromných vlastníkov. V jej zadnej časti dôjde k vybudovaniu minimálne dvadsiatich parkovacích miest, určených predovšetkým pre rodičov detí z materskej školy a návštevníkov cintorína a vybudovaniu jeho zadného vchodu. Obec už získala do svojho vlastníctva prvý zo strategických pozemkov za cintorínom vedľa záhrady materskej školy, ktorý reálne otvára bránu k realizácii tohoto zámeru a umožňuje výstavbu parkovísk. Zámer súčasne umožní prístup k pozemkom občanov, ktoré sa tiahnu od ul. Kostolnej, či ul. Na Dujave až k cintorínu. Rozsah novej plnohodnotnej „slepej“ prístupovej komunikácie bude závisieť od pochopenia vlastníkov susedných pozemkov. Obec na protihodnotu ponúka zmenu územného plánu, zmenu regulatívov na súčasne obmedzujúcu výstavbu rodinných domov bližšie ako 50 metrov od cintorína, úhradu všetkých nákladov spojených s geodetickým zameraním budúce

miestnej komunikácie, úhradu poplatkov za prevod pozemkov pod cestou v prospech obce a postupné vybudovanie všetkých inžinierskych sietí (vodo- vod, kanalizácia, plynovod, elektrické NN rozvody, optická internetová sieť), verejného osvetlenia, chodníkov a asfaltovej prístupovej komunikácie.

Po dlhej vynútenej pauze postupné uvoľňovanie opatrení umožnilo pracovníkom obecného úradu pripraviť v sobotu 26. júna 2021 pre všetky deti z obce k Medzinárodnému dňu detí veľkú tanečnú show so zabávačom malých aj veľkých - ujom Ľubom. Ranný sobotňajší dážď pred akciou v odpoľudňajších hodinách vystriedal veľký cukríkový dážď na obecnom amfiteátri pre všetky roztancované a vytešené deti, ktoré na stretnutie s ujom Ľubom prišli.

Po minuloročnej absencii pevne veríme, že pozitívny vývoj uvoľňovania opatrení nám dovolí tento rok usporiadať 23. ročník Pečovskonovoveského remeselného jarmoku. Isto bude mať svoje špecifiká, ale robíme na tom, aby bol pre všetkých jeho návštevníkov a usporiadateľov „bezpečný“. Jarmok začneme v piatok 20. augusta 2021 slávnostným galavečerom s hudobnou skupinou Kolárovcí. Pokračovať budeme v sobotu 21. augusta 2021 sprievodným programom. V odpoľudňajšom koncerte vystúpia Arco orchestra pri ZUŠ Lipany a miestny FS Jablonečka a SS Jablonka. Ťahákom programu bude vystúpenie Poddukelského umeleckého ľudového súboru – PULS-u. TOPKOU jarmoku bude sobotňajší večerný koncert jednej z najpopulárnejších slovenských rockových hudobných skupín Horkýže Slíže. Popri tradičných sprievodných podujatiach, na ktoré ste už za tie roky zvyknutí, bude tohtoročným sprestrením výstava miestnych umelcov a zberateľov historických fotografií a artefaktov s názvom „Z histórie Pečovskej Novej Vsi“ v priestoroch základnej školy.

Tých pár riadkov, ktoré sme vám priniesli, je krátkym prehľadom z plejády toho všetkého, čo sa v našej obci deje, resp. čo sa za uplynulé tri mesiace v obci udialo a čo nás v najbližšom období čaká.

V závere ďakujeme všetkým, ktorí nám pomáhajú, podporujú nás, poradia a usmernia nás, dodávajú nám pozitívnu energiu do plnenia náročných úloh, pred cieľmi, ktoré sme si predsavzali. Prajeme všetkým pevné zdravie a lúčime sa s pozdravom „Buďme všetci zdraví“.

PhDr. Jaroslav Dujava
starosta obce

Na ulici Kvetnej je rušno



Priaznivé počasie dovoľuje napredovať s výstavbou bytov na ul. Kvetnej v Pečovskej Novej Vsi. Nechce sa nám ani veriť, k akému posunu došlo za uplynulé tri mesiace. Prvý z bytových domov má už svoju finálnu podobu s bielo-žltou fasádou a druhý, s ktorého výstavbou sa začalo tohoto roku už v týchto dňoch dostáva drevenú väzníkovú konštrukciu na krov. Súbežne sa realizujú vodovodné a kanalizačné prípojky k oboj bytovým domom a dažďová kanalizácia na odvodnenie vody zo striech. V plnom prúde je už aj výstavba miestnej komunikácie od mosta na križovatke ulíc Kvetná - Na Trubalovec k bývalému komunitnému centru a rodinným domom vybudovaným vedľa pre-



biehajúcej výstavby bytových domov. Aby toho všetkého nebolo málo, súbežne sa realizuje združená investícia obce s Východoslovenskou distribučnou spoločnosťou a.s. Košice spočívajúca v rekonštrukcii vzdušného vedenia elektrických rozvodov od trafostanice na ul. Kvetnej k mostu na križovatke ulíc Kvetná - Na Trubalovec, zmena trasovania vzdušného vedenia smerujúceho ďalej smerom na ul. Na Trubalovec a prekládka vzdušného vedenia do zeme od mosta k spomínaným rodinným domom s napojením bytových domov vo výstavbe na elektrickú odbernú sieť. Do toho súčasne obec realizuje predĺženie verejného osvetlenia časti ul. Kvetnej od mosta k rodinným domom a bytovým domom. Všetky tieto práce nám umožňujú nedávna sanácia panelovej budovy šatní pred vstupom k realizovanej výstavbe bytov a rodinnými domami a s tým spojená recyklácia stavebnej suty. Toto je krátky sumár toho, ako postupujeme s prácami v snahe dodržať plánovaný termín kolaudácie stavieb 12/2021.



Sčítanie obyvateľov 2021

SODB 2±21

Historicky prvé plne elektronické Sčítanie obyvateľov domov a bytov 2021 bolo definitívne ukončené 13. júna 2021.

Sčítanie domov a bytov sa realizovalo do 12. februára 2021. Samosčítanie prebehlo od 15. februára do 31. marca 2021.

Povinnosť sčítať sa vyplnením sčítacieho formulára mali všetci obyvatelia Slovenskej republiky.

Obyvatelia, ktorí sa počas elektronického sčítania nestihli alebo nemohli sčítať, mohli tak urobiť počas ďalšej fázy sčítania a to prostredníctvom asistovaného sčítania. **Asistované sčítanie trvalo od 3. 5. 2021 do 13. júna 2021 teda 6 týždňov.** Aktuálne prebieha spracovanie vyzberaných údajov. Výsledky sčítania budú zverejnené začiatkom roka 2022.

V obci sme úspešne zrealizovali asistované sčítanie, ktoré bolo určené primárne pre digitálne vylúčených obyvateľov, ktorí nevedia pracovať s technológiami, nemajú prístup na internet alebo sa nemohli sčítať počas online samosčítania do konca marca 2021. Elektronicky sa do tohto termínu v našej obci sčítalo **len 67 %** obyvateľov. Asistované sčítanie tzv. dosčítavanie využilo v našej obci 926 obyvateľov, ktorí boli uvedomelí a spolupracovali s veľkou ochotou s našimi asistentmi sčítania. No našli sa však aj takí obyvatelia, ktorí odmietli využiť túto možnosť. V našej obci sa k 13. 6. 2021 takto sčítalo **98,16 %** obyvateľov z celkového počtu.

Starosta obce vyjadruje týmto úprimné poďakovanie všetkým zodpovedným občanom, ktorí spolupracovali a boli nápomocní pri ich dosčítavaní asistentmi sčítania a všetkým obyvateľom obce za to, že SODB 2021 vnímali ako „svoju úlohu“ a svoje „sčítanie“.

Upozorňujeme, že voči obyvateľom, ktorí si nespĺnili svoju sčítaciu povinnosť môže obec uplatniť ustanovenia Zákona o sčítaní obyvateľov domov a bytov v roku 2021 podľa §29 ods. 1 pís. a) a b) udelením pokuty vo výške od 25 Eur do 250 Eur.

Veríme, že získané údaje z SODB 2021 budú nápo-mocné pri riešení Vašich potrieb a pri zvelaďovaní našej obce. Počet obyvateľov sa v našej obci postupne zvyšuje a je na nás všetkých, ako budeme budovať krajinu a lepšiu budúcnosť!

Ďakujeme všetkým obyvateľom, ktorí sa sčítali a spravili klik pre lepšiu budúcnosť našej obce a celého Slovenska.

Výzva na odstránenie nedostatkov pri odvádzaní dažďovej vody zo stavieb a pozemkov

Vážení občania,

na základe podnetu občana a opakovaných podnetov poslanca obecného zastupiteľstva na riešenie problémov s dažďovou vodou, pracovníci obce preverili dodržiavanie zákonného ustanovenia riešiaceho povinnosť zadržiavania dažďovej vody zo stavieb a pozemkov na vlastnom pozemku, resp. zakazujúceho odvádzanie dažďovej vody na miestne komunikácie a chodníky.



V súčasnej dobe platí zákonná povinnosť dažďovú vodu zhodnocovať a zadržiavať na vlastnom pozemku. Nie je možné riešiť jej odvádzanie dažďovými zvodmi zo striech cez rôzne klam-piarske prvky na verejné pozemky, na chodníky, miestne komunikácie, či verejnú zeleň.

Rešpektujeme skutkový stav,

že v čase, keď ste realizovali svoje stavby, tieto pravidlá neplatili, avšak ekologické opatrenia a s tým spojené legislatívne zmeny v spoločnosti sa dotkli aj tejto oblasti. V tejto súvislosti si Vás dovoľujeme upozorniť a požiadať o ich rešpektovanie a dodržiavanie.

Jedným z nežiadúcich následkov nevsakovania dažďových vôd v mieste ich dopadu na zemský povrch a následný rýchly odvod dažďovej vody do vodných tokov je nepriepustnosť pôdy sprevádzaná jej zapečatením. Ďalším z následkov je zaplavovanie pôdy na cudzích pozemkoch spojené s jej premočením a poškodzovaním. Riešením je možnosť občana zvoliť si jeden, alebo kombináciu niekoľkých spôsobov zhodnotenia dažďovej vody na vlastnom pozemku.

Touto výzvou chceme osloviť tých občanov, ktorých sa nami opísaný stav týka, aby do konca mesiaca september 2021 zjednali nápravu pri odvádzaní dažďovej vody zo striech svojich domov a iných budov tak, aby bola v súlade s platným zákonným stavom. Po uplynutí tohto termínu obec už nebude upozorňovať na porušovanie zákona a vyzývať k zjednaniu nápravy, ale pristúpi k nariaďovaniu sanácie týchto úprav s uplatnením si nástrojov vymožitelnosti práva.

OBEČNÁ KNIŽNICA

**„Svet je ako kniha a tí, ktorí necestujú,
sú len na jednej strane.“**

(Sv. Augustín)

Kniha. Pre niekoho neodmysliteľná súčasť života, pre iného len obyčajné slovo. Prostredníctvom nej sa môžeme presunúť v čase, či už do dávnej minulosti alebo naopak do zatiaľ neznámej budúcnosti. Je to len na nás. Môžeme tak ako Sv. Augustín veriť tomu, že čítaním kníh sa dá cestovať a dostať sa aspoň myšlienkami na iné miesto. Vrávi sa, že ľudská predstavivosť nepozná hranice.

Každá kniha má svoj jedinečný príbeh a niektorí v nej nájdu inšpiráciu, či životné posolstvo. Preto je škoda, keď

tieto knihy ležia nedotknuté v policiach. Týmto by sme Vás chceli srdečne pozvať do Obecné knižnice v Pečovskej Novej Vsi, ktorá sa nachádza v budove obecného úradu, kde si čitatelia majú možnosť vypožičať krásnu, ale aj odbornú literatúru pre dospelých, deti a mládež. Obec nakúpila v minulom roku aj niekoľko nových knižných titulov, ktoré netrpezlivo čakajú na svojich čitateľov. Budeme radi ak sa rozhodnete navštíviť Obecnú knižnicu, ktorá bude otvorená aj počas letných prázdnin utorok, štvrtky v čase od 13:30 do 17:00 hodiny.

Príďte sa aj duchovne občerstviť počas týchto horúcich letných dní ...

V komunitnom centre motivujeme klientov k separácii odpadu

Triedenie odpadu a jeho recyklácia sa v poslednom čase stáva súčasťou nášho bežného života. Z tohto dôvodu sme sa rozhodli realizovať aktivitu zameranú na ochranu životného prostredia a s tým spojenú separáciu odpadu. Na začiatok sme upriamili pozornosť na plastový odpad, ktorého je najviac, postupne sa začneme venovať aj triedeniu skleneného odpadu, ako aj biologicky rozložiteľného kuchynského odpadu.

Po zmapovaní potrieb komunity a osвете o nakladaní s komunálnym odpadom a o jeho triedení, sme oslovili rodiny v komunite, ktoré by mali záujem o separovanie plastového odpadu, zapojeným rodinám sme odovzdali vrece, určené na zber PET fliaš a iný plastový odpad, spolu s poučením ako ich majú používať, ako separovať odpad. Pracovníci komunitného centra pravidelne raz do týždňa obchádzajú rodiny v komunite a informujú ich o tom, že v určenom čase môžu odovzdávať plastový odpad do stojiska na triedený zber, ktoré je umiestnené priamo v komunite. Pri stojisku potom prebieha triedenie a počítavanie plastov, rodičia spolu s deťmi sa aktívne zúčastňujú počítania odovzdaných plastov a triedia plastový odpad pod dohľadom pracovníkov KC a za spolupráce správcu stojiska, ktorý dohliada na odovzdávanie prebratého plastového odpadu. Pre porovnanie



na začiatku separácie sme začínali s 12 domácnosťami a odovzdaných bolo 274 PET fliaš, na poslednom zbere sa zúčastnilo 22 domácností a odovzdaných bolo 1721 plastov.

Celkovo sa do separácie doposiaľ zapojilo 37 domácností, zrealizovali sme spolu doposiaľ 7 aktivít zameraných na zber plastového odpadu. Spolu sa vyzbieralo 5383 kusov plastového odpadu.

Spočiatku pracovníci KC spolu s pracovníkom stojiska chodili s mobilným kontajnerom na plasty priamo pred prístrešky klientov, v súčasnosti sme túto aktivitu upravili tak, že klienti sami nosia vyseparované plasty v určenom čase ku stojisku na separovaný odpad.

Počas aktivity sa pracovníci KC snažia vysvetľovať klientom dôležitosť separácie a snažia sa ich povzbudzovať, pochváliť a motivovať

k ďalšiemu separovaniu odpadu, pretože separovaním odpadu znižujeme množstvo odpadu, ktoré sa uskladňuje na skládku a tým znižujeme negatívny vplyv na životné prostredie a šetríme náklady obce na vývoz zmesového komunálneho odpadu.

Mgr. Marcela Vandžurová
OPG KC
Pečovská Nová Ves

AKTÍVNI A ÚSPEŠNÍ AJ V ŠKOLSKOM ROKU 2020/2021

V školskom roku 2020/2021 si naša škola prešla viacerými zmenami, vďaka ktorým sme získali nové zdatnosti a ktoré nás naučili, že vždy existuje priestor na posúvanie vlastných hraníc pri učení sa niečo-nového. Azda najväčšou zmenou zo všetkých bol prechod z prezenčnej výučby na dištančnú. Nikto z nás nevedel, ako dlho epidemiologická situácia bude ovplyvňovať chod našej školy a všetci sme sa museli s touto situáciou naučiť fungovať, keďže COVID-19 posadil predovšetkým žiakov II. stupňa za počítač takmer od začiatku školského roka.

Zo dňa na deň sa neoddeliteľnou súčasťou nášho života stali pojmy ZOOM, Edupage, Messenger, ALF, WOCABEE atď.. Rodičia sa v tomto čase stali predĺženou rukou pedagógov. Okrem bežných pracovných či rodinných povinností si do svojho rozvrhu dňa museli priradiť aj kontroly úloh na Edupage, komunikáciu s vyučujúcimi, niekedy aj dovysvetľovanie a precvičovanie učiva, ale i riešenie technických problémov na diaľku počas vlastnej pracovnej doby. Vieme, že nie vždy to boli práve jednoduché dni, preto vyjadrujeme veľkú vďaka všetkým rodičom, ktorí s nami v tomto školskom roku spolupracovali aktívne a trpezlivo. Aj toto je dôvod, prečo sme tento školský rok tak úspešne zvládli. Tí, ktorých sa tento režim dotkol najviac, boli práve naši žiaci. To oni sa stali IKT technikmi, elektronickými „mágmami“ a mnoho ráz nás presvedčili o tom, že vzájomná kooperácia a komunikácia medzi učiteľom-rodičom-žiakom môže fungovať aj takouto formou. Boli ukrátení o priamy kontakt s učiteľmi, o sociálne kontakty so svojimi rovesníkmi. Dištančná výučba so sebou priniesla mnoho nástrah, kedy museli naši žiaci prekonávať samých seba a nepodľahnúť pokušeniu vo forme pohodlnosti, lenivosti či laxného prístupu k svojim školským povinnostiam. Skúškou trpezlivosti si prešli aj samotní pedagógovia, pre ktorých bola táto etapa školského roka prekonaním vlastných hraníc. Mnohí z nás sa posunuli vpred v oblasti informačno-komunikačných technológií, spôsobe tvorenia kreatívnych úloh, zmene samotného prístupu k výchovno-vzdelávaciemu procesu. Oceňujeme aj prácu pedagógov, ktorí v tomto čase chodili do práce, aby umožnili prezenčné vzdelávanie žiakom, ktorí sa z technických dôvodov nemohli zapojiť do dištančného vzdelávania a tak sa z nich razom stali odborníci na výučbu všetkých predmetov.

Dovolíme si povedať, že mesiace dištančnej výučby nám nevzali nič z našej aktivity či tvrdej práce, ktorá sa vyplatila, o čom svedčia úspechy našich žiakov na rôznych súťažiach, či schválenie a realizácia mnohých projektov.

Naši žiaci sa aj v tomto roku svojimi vedomosťami a zručnosťami prebojovali na okresné, krajské, celoslovenské i medzinárodné súťaže a olympiády. Všetky

informácie ohľadom úspechov našich žiakov, či školy môžete stále sledovať na našej webovej stránke: <https://pecovska.edupage.org/>

Uvedomujeme si, že každý žiak má vlastné potreby, tempo práce a podmienky na vzdelávanie, preto sme sa zapojili do projektu „Kto chýba?“, ktorý je súčasťou ŠKOLY INKLuzionISTOV zameraného na inkluzívne vzdelávanie, hľadanie možností a ciest k vzájomnému pochopeniu a spolupráci učiteľ - rodič - žiak.

Zapojili sme sa do pôvodného slovenského preventívneho programu „Kozmo a jeho dobrodružstvá“, ktorý sa zameriava na prevenciu násilného správania u detí do 7-8 rokov.

Prostredníctvom grantového projektu Slovak Telekom Digitálna generácia 2020 sme získali prostriedky potrebné na zakúpenie microbitov a ich príslušenstva, s ktorými naši žiaci skúšajú tvoriť vo sfére programovania.

Vďaka Nadačnému fondu Telekom v spolupráci s Nadáciou Pontis sme hrdými majiteľmi tabletov, ktoré sme získali zapojením sa do ich grantového projektu. Tablety využívajú žiaci doma na dištančnú výučbu.

Návrat k prezenčnej forme vyučovania priniesol pre niektorých našich žiakov aj ťažkosti v učení, ktoré sme sa spoločnými silami snažili prekonať aj s pomocou Programu doučovania žiakov základných škôl s ťažkosťami v učení, spôsobenými pandemiou COVID-19. Naša škola v rámci tohto programu spolupracovala s Pedagogickou fakultou Prešovskej univerzity v Prešove. Zapojením sa do projektu „Spolu múdrejší“ sme podporili žiakov, ktorí boli ohrození školským neúspechom a snažili sme sa im vytvoriť podmienky na zlepšovanie ich vedomostí a zručností.

Naša škola sa tento rok zaradila medzi vybrané školy v rámci projektu „Čítame radi“ a získala tak finančnú dotáciu 800 Eur. Z uvedených finančných zdrojov sme zakúpili vyše 30 knižných titulov a obohatili našu knižnicu o vyše 90 kníh. Od nového školského roka sa môžu naši žiaci vďaka projektu, v ktorom bola úspešná naša obec, tešiť na novú, farebnú, priestranú školskú knižnicu, ktorá im bude k dispozícii na štúdium, čítanie či trávenie voľného času v škole.

O tom, že naša škola myslí aj ekologicky, svedčia zberové aktivity pravidelne realizované na našej pôde – zber papiera, gaštanov, vrchnáčikov od PET fliaš, SABI viečok a tetrapakov. V neposlednom rade chceme vyzdvihnúť aj iniciatívu našich žiakov 8. ročníka, ktorí podali návrh na upratanie a čistenie obce v posledných júnových dňoch. Do tejto aktivity sa zapojila celá škola. Triedy si rozdelili úseky obce, ktoré spolu s učiteľmi upratali. Naši žiaci týmto nesebeckým aktom ukázali, že sú ľuďmi, ktorým záleží na životnom prostredí a obci, v ktorej študujú.

Vaši učitelia

Plošné testovanie v obciach okresu Sabinov - poskytovateľ Poliklinika Sabinov, n.o. (január - máj 2021)



Poliklinika Sabinov, n.o. v roku 2021 po vyhlásení Vlády SR o zabezpečení plošného testovania obyvateľstva v súvislosti s pandémiou COVID-19 prevzala v okrese Sabinov úlohu koordinátora a poskytovateľa tejto činnosti v spolupráci s Okresným úradom v Sabinove, Regionálnym úradom verejného zdravotníctva Prešov, Mestom Sabinov, Mestom Lipany a obcami okresu Sabinov. Po dohode všetkých zainteresovaných v priebehu mesiaca január 2021 na Okresnom úrade v Sabinove začala poliklinika s prípravou stratégie, so zabezpečovaním personálneho obsadenia a dokumentov potrebných k zvládnutiu celého procesu plošného testovania obyvateľstva antigénovými testami v obciach okresu Sabinov v súlade s uznesením Vlády SR. V januári 2021 došlo k uzatvoreniu prvých zmlúv o spolupráci na výkon antigénového testovania medzi poliklinikou a obcami, kde boli dohodnuté podmienky testovania a veci s tým súvisiace. Plošné testovanie v obciach prebiehalo hromadne vo vopred RUVZ schválených priestoroch obcí. Starostovia okrem organizácie a logistiky zabezpečovali antigénové testy cez Okresný úrad v Sabinove, vrátane nahlasovania počtov na príslušný okresný úrad. Poliklinika poskytovala zdravotníka, zber nebezpečného odpadu, nahlasenie výsledkov antigénového testovania do systému NCZI. Spolupráca a komunikácia so starostami, vrátane pracovníkov, ktorí sa podieľali na zabezpečovaní testovania, prebiehala denne do neskorých večerných hodín, a to nielen počas pracovných dní, ale aj cez víkendy, keďže samotné testovanie prebiehalo väčšinou cez víkendový čas. Náročnosť opísaného umocňuje aj skutočnosť, že výsledky testovania museli byť v systéme NCZI polikli-

nikou nahlasované na konci každého dňa výkonu testovania do 21.00 hodiny. Celkovo za obdobie od januára 2021 do mája 2021 uzatvorila poliklinika 156 zmlúv o spolupráci s obcami na zabezpečenie plošného testovania a 376 dohôd o vykonaní práce so zdravotníkmi, ktorí vykonávali túto činnosť v obciach. Za uvedené obdobie bolo v obciach okresu Sabinov cez poskytovateľa Polikliniku Sabinov, n.o. pretestovaných antigénovými testami cca 83 tis. obyvateľov. Podotýkame, že išlo o väčšinu obcí okresu Sabinov až na výnimky (obce, ktoré netestovali alebo mali iného poskytovateľa). Poliklinika spolupracovala s obcami od Ostrovian, Sabinova, Pečovskej Novej Vsi, Lipian až po Niž-

ný Slavkov a Bajerovce. Časť obcí testovala pravidelne každý týždeň, iné raz za 2 týždne, resp. raz do mesiaca a pod. V týchto počtoch nie sú zahrnuté osoby, ktoré boli otestované v rozhodnom období (pozn. január - máj 2021) v 7 MOM v Sabinove, 2 MOM v Lipanoch a osoby alebo obce okresu Sabinov, u ktorých plošné testovanie zabezpečoval iný poskytovateľ (napr. Ľubovianska nemocnica, n.o. a pod.). Krivka pozitívnych na plošnom testovaní stúpala od januára 2021 do februára 2021, pričom v marci 2021 nastal pokles pozitívnych a v máji 2021 sme v obciach evidovali už len niekoľko prípadov pozitívnych, ktorých zachytilo antigénové testovanie. Predmetný údaj nie je konečný, resp. nie je úplne presný, keďže nie všetci obyvatelia okresu Sabinov sa plošného antigénového testovania organizovaného v obciach zúčastnili. Pandemická situácia v súčasnosti sa zlepšuje, nielen v rámci SR, ale aj v našom okrese, a až na výnimky sa postupne upúšťa od plošného, resp. skupinového testovania.

Záverom je teda možné konštatovať, že organizovanie a zabezpečenie plošného testovania v obciach okresu Sabinov prebehlo úspešne, čo poliklinike potvrdzujú obyvatelia a starostovia obcí. Základ úspechu spočíval v dôvere medzi obcami a poliklinikou, vo vzájomnej a intenzívnej spolupráci, vo flexibilita postupov, v ústretovosti byť permanentne na príjme v režime 24/7, a to počas celých piatich mesiacov pandémie, ktorej takúto dĺžku na začiatku roka 2021 nikto nepredpokladal.

Všetkým zainteresovaným patrí veľké poďakovanie a spoločne vyslovujeme prianie, aby sa podobná pandemická situácia už nezopakovala.

Ing. Miroslav Čekan, riaditeľ

NAŠE JUBILANTKY

Mária Dolinská



Narodila som sa 23. apríla 1931 v Plavči. Do základnej školy som chodila šesť rokov, potom prišla vojna a školu zatvorili. V škole sa ubytovali vojaci. Keď prechádzal front všetci obyvatelia pomáhali kopat zákopy, bolo aj tak, že sme niekoľko nocí spali v lese lebo ostreľovali dedinu. Boli to ťažké časy.

Kým som dovŕšila 17 rokov, tak som doma pracovala na gazdovstve. Otec ma brával na pole tam som vodila kone, orala pole aj vozila drevo z lesa. Na gazdovstve bolo vždy veľa roboty.

Ako 17-ročná som sa vydala do Pečovskej Novej Vsi. Po štyroch mesiacoch bývania u svokry sme sa s manželom presťahovali do Mostu v Českej republike, kde bolo viac práce ako na Slovensku, písal sa rok 1948. V tak mladom veku začala moja starostlivosť o domácnosť. Po štyroch rokoch práce sme sa odsťahovali z Mostu a presťahovali sa za prácou do Krompách. Manžel a ja sme pracovali v Kovohutách Krompachy, dva roky ako chemická laborantka a päť rokov ako kuchárka. Bývali sme v malých domčekoch pre zamestnancov.

V roku 1958 sme dokončili v Pečovskej Novej Vsi rodinný dom. Manžel sa zamestnal ako rušňovodič v Konzervárni Sabinov. Tam ťažko ochorel a potom v roku 1974 aj zomrel, mal iba 49 rokov. Odvtedy som vdova a sama som sa starala o deti. Vdova som už 47 rokov.

Na Poľnohospodárskom družstve v Pečovskej Novej Vsi som robila osem rokov ako dojička a tiež som krmila ošípané. Pre ženu to bola ťažká a namáhavá práca. Keď sa naskytla príležitosť odísť pracovať do Odevy v Lipanoch, tak som to využila. Tu som pracovala 24 rokov. Robila som do 62 rokov veku.

Manželovi som porodila šesť detí. Posledné boli dvojčiky, no jedno z dvojčiek po narodení zomrelo. Vychovali sme päť detí. Sama, bez manžela som robila štyri svadby. Len najstaršej dcére sme robili svadbu spolu.

Dve deti sú už nebohé, tri ešte žijú so svojimi rodinami, dve v Pečovskej Novej Vsi a najmladší syn býva s rodinou

v Košiciach. Mám 13 vnúčat a osem pravnúčat.

V roku 1996 som prekonala ťažkú operáciu hrubého čreva a už 25 rokov to dosť dobre a s pokorou znášam.

Bývam spolu so synom a jeho manželkou. Mám všetko, čo pre život potrebujem. Prežila som ťažký život. Nikdy som sa nevzdávala, nikomu nestažovala, o pomoc som vždy žiadala Pannu Máriu, patrónku Slovenska, tá mi vždy dávala silu a nádej do života. Jej vďačím za všetko, čo som v živote dokázala. Žiadajte, ďakujte a nikdy sa nevzdávajte.



Margita Cuperová



Narodila sa 30. mája 1931 v Pečovskej Novej Vsi rodičom Veronike a Matejovi Ižarikovým, ako ich štvrté dieťa. Detstvo prežila na Kostolnej ulici v malom domčeku vedľa farskej budovy. Základnú ľudovú školu vychodila v Pečovskej Novej Vsi a meštianku v Sabinove. V roku

1954 sa vydala za Juraja Cupera, s ktorým vychovali dve deti syna Ladislava a dcéru Máriu.

V roku 1960 sa s manželom tešili z novopostaveného rodinného domu na Orgovánovej ulici. V roku 2008 jej manžel zomrel. Po jeho smrti ostala bývať s dcérou a zaťom.

Počas svojho aktívneho života bez prerušenia pracovala ako robotníčka v tlačiarňi v Sabinove. Od roku 1986 je na zaslúžilom dôchodku. K jej záľubám patrili ručné práce - háčkovanie a štrikovanie, ktoré pre zhoršený zrak už nemôže vykonávať.

Teraz sa teší zo svojich šiestich vnúčat a piatich pravnúčat.

ALE, TO STE NEMUSELI ...

Keď niečo len tak nezištne darujeme, stretneme sa zavše s frázou: „**Ale to ste nemuseli!**“ To je presne to. Čo sa robiť nemusí, to ľudí priťahuje k sebe. To, či niekomu na nás záleží, či nás má rád, či by urobil viac ako má, vidno až za hranicou zvanou „povinnosť“. Keď človek urobí niečo nad rámec povinností, len tak z dobrej vôle, vtedy to začne voňať človečinou.

Keď ste už niekedy absolvovali hospitalizáciu v nemocnici, určite ste veľmi rýchlo prišli na rozdiel medzi tým, ktorý lekár či sestrička Vám síce venovali správnu „starostlivosť“, pri ktorej všetko potrebné vykonali iba z povinnosti a kto z personálu Vám poskytol správnu „opateru“, ku ktorej pridal ešte okrem povinnosti aj láskavú pozornosť, priateľské slovo, úsmev či milé gesto. Tí druhí robili síce tú istú prácu, ale so srdcom.

Išli ste si vybavovať doklady na príslušné úrady a už ráno ste si povedali: „To zas bude deň!“ Zas tí nepríjemní byrokratickí úradníci, kopa vypisovačiek, posielanie od okienka k okienku, od dverí k dverám... No stal sa zázrak, hneď prvá osoba, na ktorú ste ráno natrafili bola milá, ústretová, znalá veci a zobudila sa s dobrou náladou a tak tú dobrú náladu v ten deň šírila ďalej. Aj Váš deň bol zrazu iný, rýchlo ste všetko vybavili a úsmev a dobrý pocit šírili ďalej medzi ľuďmi, ktorých ste počas toho dňa stretli. Dobrá nálada je infekčná.

Robiť veci, len preto, že niekoho máme radi, že nám na ňom záleží, alebo, že máme dnes chuť byť na všetkých dobrí, že chceme preniesť svoju vnútornú pohodu na všetkých, to je úžasný pocit. Doniešť len tak kvety manželke, dať nečakane bozk svojim deťom, postíškať niekoho, keď vidíme, že trpí, zavolať priateľovi, o ktorom viete, že je dlho sám a dávno

mu už nikto nezavolať, len tak na niekoho žmurknúť, venovať úsmev bez dôvodu, urobiť službu, láskavosť, ponúknuť pomoc, o ktorú Vás nik nežiadal, dobrovoľne, zo srdca, nie z povinnosti.

Aj Vy máte pocit, že v tomto uponáhľanom svete sú tieto momenty neproduktívnou stratou času? Že za ten čas, čo ste sa niekomu prihovoriť, niekomu pomohli, na niekoho sa usmiali ste mohli stihnúť spraviť veľa užitočnej roboty, nakúpiť, upratať, navariť, poplieť záhradu? A čo keď ten čas nie je stratený, čo ak dotyčný vďaka rozhovoru s Vami získal novú chuť do života, naštartoval sa na zmenu, na chvíľu zabudol na svoje trápenie alebo vycítil, že niekomu na ňom záleží. Kiež by sme takto stratili veľa času, lebo práve konaním toho, čo sa „nemusí“ obohacujem druhých a zároveň aj seba. Ak dobré veci robíme spontánne, bez postranných úmyslov, s úctou a rešpektom k iným naozaj naplňujú náš život zmysluplnosťou. Len tak pomáhať by mala byť pre ľudí najprirodzenejšia vec na svete. Viem, povieť nedá sa to každý deň a nedokážem to urobiť pre každého. Je to o tom ako sa ráno zobudíme, či sme mali pokojnú noc, či my sami nemáme práve veľké trápenie, závažnú chorobu, zlú náladu. Možno práve vtedy bude na blízku niekto, kto to vycíti, pochopí, postrehne, že teraz sme na druhom brehu my a potrebujeme prejav priateľstva, lásky, dobroty.

Možno stačí rozhodnúť sa stať sa novými ľuďmi, s novým uhľom pohľadu, s novým postojom, s chuťou žiť inak. Aj ja sa to celý život učím, pridáte sa? Stačí si povedať: „Musíme viac robiť to, čo robiť nemusíme.“

Ing. Jana Straková

Medzinárodný deň detí

Obec Pečovská Nová Ves ani tento rok nezabudla na tých najmenších. **V sobotu 26.6.2021 o 14:00 hodine sa na amfiteátri v areáli ZŠ konala detská párty s ujom Ľubom.** Deti si pod vedením uja Ľuba spoločne zatancovali, ale aj zaspievali.

Oslave Medzinárodného dňa detí prialo aj slnečné počasie.

Do programu boli taktiež zapojení rodičia, ktorí mali možnosť si so svojimi ratolestami zatancovať a spoločne vytvorili aj vláčik. Detičky z vystúpenia neodchádzali naprázdno, keďže súčasťou bol aj farebný cukríkový dažď. Okrem cukríkov si odniesli aj nezabudnuteľný zážitok a úsmev na tvári.



O starých osadách v Pečovskej Novej Vsi

Prvé osady treba hľadať na Dujave – a to pri moste cez Ľutinku. Pravdepodobne to bolo tradičné miesto, kde sa usádzali cigáni – kočovníci. Pamätníci v osadách spomínajú, že Cigáni najskôr bývali na Dujave – v miestach, kde majú pozemok Leššovci. To potvrdzuje aj katastrálna mapa a parcelný protokol z roku 1869. Neskôr, majetnejší Cigáni bývali v miestach dnešnej predajne Pema. Samotná osada pod židovským cintorínom zrejme vznikla až v čase, kedy židovská komunita v obci slabla a to po roku 1898. Ináč si nedokážeme vysvetliť fotografie z obdobia medzi vojnami (1930), kde osada je situovaná pod ohradou židovského cintorína. Je pravdepodobné, že múr cintorína postupne rozoberali a kamene použili. Postupne bola rozobratá aj rituálna pohrebná miestnosť, a obostavaná zástavbou dreveníc. Z roku 1930-1940 sa nám zachovali tri fotografie, ktoré zachytili osadu z východnej a západnej strany. Samotné fotografie sú unikátne a zrejme patria k jedným z najstarších záberov osád na Východnom Slovensku. Vďaka týmto fotografiám vieme vyčítať zaujímavé skutočnosti. Stavby domčekov boli drevené a zrubované – taktiež omazané hlinou. Ich kvalita a vzhľad nezaostával tak kontrastne za stavbami majority, ktorá si svoje murované „amerikánske“ domy začala stavať až začiatkom 20. storočia. Hustejšia zástavba cigánskych domov je spojená s ich spoločnosťou a možno aj strachom. Je známe, že aj keby mali Cigáni dostatok priestoru na stavanie, priklonia sa k tesnej zástavbe a uprednostnia komunitu a spoločnosť. V minulosti sa väčšina cigánskeho života odohrávala v exteriéri. Po roku 1940 už drevenice okolo židovského cintorína zanikajú, zrejme boli zbúrané. Je možné, že prechod frontu, výbuch mosta sa taktiež pričínili o zmeny v tejto osade. Tunajšia komunita si začala stavať kvalitné domy z tehly a valkov. Zachovali sa dodnes, čo svedčí o ich kvalite. Pripisuje sa to vtedajšiemu starostovi Leščákovi, ktorý vlastnil samotné pozemky na ktorých boli nové domy postavené. V roku 1960 už miestny fotograf Karol Semančík zachytil úhľadnú zástavbu murovaných domčekov. Nová osada vznikla aj okolo Ľutinky za Trubalovcom – smerom na Ľutinu. Dá sa predpokladať, že vznikla medzi vojnami. Tvorili ju taktiež kvalitnejšie stavby, čo zachytil v roku 1960 taktiež Karol Semančík. Tvorili ju murované stavby z valkov, či drevené-zrubové. Ich malý pôdorys sa v podstate nemenil a ešte dnes je obľúbený. Je to energeticky nenáročné riešenie bývania.



Jozef Kolarčík Fintický okolo roku 1935. Pohľad na osadu z Hlavnej cesty pri moste cez rieku Ľutinka. V hornej časti je viditeľný židovský cintorín.



Zástavba murovaných domov pri moste, rok 1960. Autor Karol Semančík. Pod cintorínom v miestach bývalej zástavby je masívny zosuv (umelý?) breha.

Cigáni po 2. svetovej vojne

Cigáni na Slovensku prežili druhú svetovú vojnu oveľa lepšie ako cigáni v okolitých krajinách, hlavne v Českom protektoráte, kde bola ich veľká časť vyvraždená. Po nástupe komunizmu sa z obce veľká časť Cigánov vysťahovala do Čiech. Tradičný spôsob obživy „na sezónnych robotách“, ich drobné remeslá či muzikanstvo sa začalo postupne vytrácať. Veľká časť chlapov si našla svoje nové zamestnanie, hlavne v miestnych podnikoch (Tehelňa, JRD, Prefa). Bola to veľká spoločenská zmena, so svojimi pozitívami aj negatívami. Ich hodnotenie a vplyv na cigánsku komunitu nám však neprináleží. Faktom však ostáva, že spoločenské, sociálne a kultúrne zmeny 20. storočia Cigánov (ale aj majoritu) zmenili viac ako si dnes vôbec uvedomujeme.

Spomienky na mladosť – prepis rozhovoru s Andrejom Červeňákom, Andrejom Kučom dňa 5. 7. 2020 v Pečovskej Novej Vsi

„Cigaňi buľi na Dujave. Moja baba (Andreja Kuču) žila tam jak Maroš Peregrin, Chalpaňa ju volali. Janko Kandráč ku nej chodzil jesc a dzedo še volal Chalp. Ona bula ružencova, še modlila ružaňec. I do kocsela chodzila, pekla kolače. To ľem muj ocec mi to rozpraval. No i Marča tam byvala - Kučova Maria za slobodna Bila, ocova šestra. Pošla do Jablonca a tam umrela. Chižu zbural brat. Muj ocec s Kamenici pochadzal a mac bula zo Slavkova. „ (A.K)

O muzikantoch – „ Berko, primaš Aladar Lacko i sin Dežko hrali na hušle, bival na brehu. Tam na brehu buľi veľo Lackoše muzikanci. Na harmonii hral Belko. U nas na saxafon nehrali, chodzili sobinovske. U nás ľem husle, basa, buben, harmoňija. Palko Lacko hral na baše. To buľi panske muzikanci, chodzili až do Ľubovni hrac a tak ďalej. V našej hornej osadze buľi tiš muzikanci, ale z Lackoša mi nemaľi spoločne nič. Hraľi tu Husarovci, asi v rokoch 1967-68. Kedz som prišol z vojni po 1972 ta už staré Husarovci nehraľi. Mladeho Husara volaľi Kani, hral s ocom svadbi. Stari Husar bavil na hušle, aľe pijačisko. No hral s nima Peči - na kontru, un še pisal Ferko. No a na bubne hral Žila - co bul vajda, pisal še Jozef Husar. Na basu hral Bogiňin muž Vojtech Bily, volali ho

Bela. Un robil nedluho v Prefe. Nehrali len tu f Pečovskej, ale i v Milpošu, Hanigovcoch, v Červenci... tak chodili. Chodili po nich na koňoch s vozom, bo mali nástroje. Jak še dojednali. No a hrali od rana do rana.“ (A.Č)

Našo svadbi i kerscini pamatam, kedz robil otec muj. To ňe tak jak teraz priňešu v ladzičkoch pivo. Dakedi buli sudi, 50-100 litrove a Kolcun na vože priňis. Mladi chodzil pita ňevestu, še bul perše dohodnuc. To ňe ta jak teraz – zobere ženu a už nič, šicko prejdze, aňi svadba aňi do koscela. Dakedi to išol popitac, z rodzičami, pálenka v ruke... Dakedi buli vecej riadne sobašene jak teraz. Ja pametam stare svadbi. To mi mlade 14-15 ročne nebuli při nich, šicko odchod von. To oslavovali len starše, mi dzeci sme pošli na čerešne až ku Šalgovu, až večar sme še vracili. To svadba trimala dva dňi. Tu hrali, tancovali, špivali. Nevesta dostala perinu, i pečenu huš bo tu pri jarku chovali huši. Peňeži zbiralí na taňir, še hrareló že šezbira na papučki. (A.Č)



V cehelni robil muj dzedo i baba valki. Ľudze z Pečovskej sebe od ňich objednavali valki. Chodzili za ti-dzeň richtovac hlinu. Tam mali pejč - šesc veľke hromadi hlini i slamu co davalí do formoch. Pece tam nebuli. Ja nepametatam dzedu, ale kedz som nastupil do cehelni v 69, no už potom v komuňizme, ta tam

mi rozpravali paľiče - Želinski, Tall, Kandrač tak: Či ší? Andrišuf. A dzedo? Dzedu nepoznam. Volaľi ho Huščak a un nošil z ľesa nad Torisu drevo a na cherbece do Sabinova. Tak nis das štiri šahovini a pejč - šesc razí otočil a tam to predaval. No a lapal i ribi a v Sabinove predaval. Tall hvarel, že bul najlepši ribar. (A.Č)

Mujocec znal čítac, mal knižki rozprafkove. No a knižki prečítal a rozpravjal dzecom rozpravki. Kolo šidzmej večar, starše 18-ročne, še pozbiral partija 8-10 ich bulo, a u jedneho cigána co dzeci ňemal, v jeho chiži pošidali a un im rozpravjal. Ale otec im hvarel: Ta zadarmo budzem hvarec? Aspoň dajaki duhan-bulbu. No ta še zbiralí. To furt bulo v piatek v sobotu, v nedzeľu. Mi še tak baľi, sme ľem tak čupeli a sluchali s otvorenima ustami. I novinare za ňim buli. Tu išli dolu ku mosce a un novinarom rozpravjal rozprafki. Fotili ho s každej strani, natačali. Stareho Kalmana tiš natačali. Rozprafki hvarel po ciganski. Už nepametatam, ale veľo o troch priceznoch. Znal rospřavac. Un mal perši i radio, perši televizor mal odbojar Andrej Červeňak. Vibiral po korune a puščal dnuka, sme chodzili kukac. To bulo okolo 1968-69. Potom še kupovali televizore od ľudzoch, še to rozšířilo. Radio sluchal Peči tak, že ho ciskal na ucho, hluchi bul, ale hrac znal. Cigaretľu nekuril, žul ju. (A.Č)

Otec mi hvarel, že našo dakedi ne stavali kresane chiže, ale najimali sebe majstroch – vašich z valala. Nošili drevo s koňami, na vože šesc šidzem druki dluhe a majstre kresali. Dze bi take krasne domi cigami postavili, ľem majstrom pomahalí. Jak pošli dachtore na Čechi ta kresane domi predava-

li. To buli krasne kresane domi. S tich domkoch stoji dneška ešči Pečiho chiža. I ku 100 rokom budze mac, šak ja mam skoro šidzemdzešat a tota chiža tu furt bula. Ja svoju chižu kupil za 5000 korun od Husara a un mal od Kalmana co pri Lichvarovi bival. Ale šicko som opravil, strechu novu dal, co mi Kolcun spravil. Ale tu ešči jest das 3-4 valkove chiže. (A.Č)

Nas bulo ošemnasc dzeci a ja bul najstarši. Kedz som nebul v škole ta ľen na drevo do ľesa. Trebalo topic, starac še. (A.Č)

Ku mertvemu še chodzi po tri dni. Mi hvarime na pozorovaňe abo vartovaňe, vartines (džastebešel - idzeme pošedzec). Od 7 večara až do rana. Hrajeme karti a davame sebe smutni pohar, ale čerkac ňe. Pošedzime, rozpravjame o neboščikovi jak žil. Teraz už neboščik v nemocnici abo kedz mal peňeži ta v dome smutku, ľem kedz ho privežu a chovaju. Ale i tak še chodzi pošedzec, i vonka pošedzime a zrobi še oheň. V žime ľen dnuka. No choc co še stalo. Stari Gabor co ho elektrik zabila še raz predvadzal. Vžal neboščika s truni na cherbet a pošol s ňim vonka, dzeci strašil. Raz i do truni un ľehnul. Un bul taki, še nikda nebal. (A.K)

Vianoce mame krasne, každi sebe gratuluje vinčuje. Neľem bliska rodzina ale i tak co še pozname, kmotrove. Idzeme sebe pošedzec na 2-3 hodzini. Mi idzeme do ňich, oňi ku nam... Dakedi sme na Vianoce jedľi kupene kolače. Kedi jak - co bulo, šak to chudoba bula, ale paľenka nechibovala, hlavňe vino bo tu frukona bula. Bile daľi ocovi kolače bo im pas kravi. (A.Č)

Z jedzeňoch radzi sme jedľi udzene koľeno či hlavu. Koľeno abo hlava še dala na veľku tepšu a každi sebe obiral. Najľepše buli ale „kirňafki“ - kedz še viorali gruľe ta chodzi jake gruľe i ostaľi na roľi. Tote sme chodzili zbirc, poradne še vičiscili, rozpučili s rukami, šupa dolu, dalo še mu ki soľi a vitľapkalo a dalo na bľachu. Jak še opekľi, ta kus šmaľcu, oľeju po verchu še potrelo. Nebula nijaka choroba. Kedz gazda zabíľ kravu ta sme braľi koľena i čereva i pľuca. Skura dolu, porubalo še a varilo, ku temu haluški. Čreva še čiscili v Ľucinke, prevracili, umili. Načuchali še gruľe na tarľe, kus muki, soľi, piper, cesnik, cibula a daľiše do čreva s ližečku. Inakši še robili čreva s gruľami, tam še davali gruľe - kocki a stridalo še zo škvarkami, abo i z rižu. Povarilo še a potom na tepšu do ruri. Tu furt robime. Najvecej še jedľi haluški, gruľe i kapusta. (A.Č)

Vajda co pamätam bul bači Žila co na bubňe bavil. Po ňim nastupil ja, Andrej Červeňak. Žila umrel kolo 1968. Umrel tragicki, zrucili ho zo schujdoch. Menovaňe bulo oficiale cez MNV. Pri Baňasovi som bul vajda cez 20 roki. Teraz už nit tu vajdu. (A.Č)



Na spoločnej školskej fotografii II. ročníka v šk. roku 1935-36, bolo v triede minimálne šest detí z cigánskej osady. V strede vdp. Jankovič a učiteľ E. Andraško.

Spracoval: Ing. Ondrej Matisovský

Skončil sa futbalový ročník 2020/2021

Aj práve skončený súťažný futbalový ročník bol poznačený pandemiou a nebol odohraný úplne. Po prerušenej jesennej časti v júni pokračoval len dohrávkami z jesene a bol ukončený.

Náš klub mal družstvá vo všetkých kategóriách. Najmenšie talenty v kategórii U9 a U11 viedol tréner **Miloš Albert** za pomoci **Jána Vrábela** a **Mira Vaňa**. Kategórie U13 a U15 viedol tréner **Radovan Albert** a dorastencov a dospelých viedol **Tomáš Tall**. Patrí im vďaka, že obetujú svoj čas a námahu práci s našou mládežou. Možno sa časom dočkáme aj ďalších nadšencov, ktorí budú odovzdávať svoje zručnosti ďalším generáciám milovníkov tejto hry.

Všetkým prajeme pevné zdravie, chuť a elán do ďalšieho ročníka futbalových súťaží, ktoré sa začínajú v auguste.



Štefan Tall,
predseda TJ Slovan

Konečné tabuľky súťažného ročníka 2020/2021

Tabuľka „U9“

Klub	Z	V	R	P	skóre	B
1. MFK Slovan Sabinov	11	9	1	1	50:13	28
2. FK Široké	9	6	0	3	32:18	18
3. FK TJ Sokol Brezovica	11	4	1	6	20:38	13
4. TJ Slovan Peč. Nová Ves	11	1	0	10	10:43	3

Tabuľka „U11“

Klub	Z	V	R	P	skóre	B
1. TJ Slovan Peč. Nová Ves	5	3	1	1	11:6	10
2. MFK Slovan Sabinov	5	2	1	2	8:8	7
3. OFK Uzovce	4	1	0	3	2:7	3
4. OFK Šarišské Michaľany	(odstúpené)					

Tabuľka „U13“

Klub	Z	V	R	P	skóre	B
1. TJ Slovan Peč. Nová Ves	12	9	1	2	33:15	28
2. FK Kamenica	12	8	1	3	47:29	25
3. TJ Sokol Jakubova Voľa & Červenica	12	3	2	7	27:36	11
4. FK Javorina Krásna Lúka	12	2	0	10	24:51	6

Tabuľka 3. Liga žiaci ObFZ Prešov

Klub	Z	V	R	P	skóre	B
1. FK ROMA Jarovnice	9	7	2	0	58:10	23
2. TJ Slovan Peč. Nová Ves	9	7	1	1	64:10	22
3. TJ Inter Roma Ostrovany	9	6	1	2	63:19	19
4. FK Kojatice	9	5	1	3	30:25	16
5. OŠK Sokol Chminianska Nová Ves	9	5	0	4	40:36	15
6. TJ ŠM Dulova Ves	8	4	2	2	34:15	14
7. FK Kamenica	9	2	2	5	15:38	8
8. TJ Družstník Hermanovce	8	2	0	6	23:26	6
9. TJ Štachtiteľ Malý Šariš	9	1	0	8	8:109	3
10. OŠFK Šarišské Michaľany	9	0	1	8	9:56	1

Tabuľka 5. Liga dorast ObFZ Prešov

Klub	Z	V	R	P	skóre	B
1. AŠZ Torysa	10	10	0	0	51:12	30
2. FK Dubovica	10	7	0	3	42:12	21
3. FK Drienov	10	6	1	3	60:24	19
4. FK TJ Sokol Brezovica	10	6	1	3	33:30	19
5. TJ Slovan Peč. Nová Ves	10	6	0	4	43:29	18
6. TJ Sokol Hrabkov	10	5	0	5	33:59	15
7. FC Ražňany	10	3	3	4	46:39	12
8. FK Kokošovce	10	3	0	7	24:39	9
9. TJ Slanské Ruská N. Ves	10	3	0	7	22:47	9
10. FK Rožkovany	10	2	0	8	21:48	6
11. FK Demjata	10	1	1	8	17:53	4

Tabuľka 6. Liga dospelí ObFZ Prešov

Klub	Z	V	R	P	skóre	B
1. FK Rožkovany	13	9	2	2	32:15	29
2. TJ Sokol Brezovička	13	8	1	4	40:24	25
3. ZŠ Vyšná Šebastová	13	8	0	5	42:21	24
4. TŠK Terňa	13	7	2	4	29:23	23
5. TJ Družstevník Žipov	13	7	1	5	33:41	22
6. TJ Nemcovce	13	7	0	6	26:28	21
7. TJ OK Chmiňany	13	6	2	5	26:20	20
8. TJ Sokol Ľubotice	13	6	0	7	29:28	19
9. FK Uzovský Šalgov	13	6	0	7	26:26	18
10. TJ Družst. Hermanovce	13	5	3	5	23:33	18
11. FK Dubovica	13	4	3	6	27:33	15
12. TJ Slovan Peč. Nová Ves	13	4	0	9	21:27	12
13. TJ Sokol Šar. Sokolovce	13	3	2	8	22:33	11
14. ŠK Gregorovce	13	2	1	10	22:33	7



Prid sa osviežit!

WWW.LACUCARACHA.SK

La Cucaracha
REŠTAURÁCIA
PIZZA



Kontakt: Peter Fecko
Slovensko: +421 948 309 577
Holandsko: +031 620 248 370

**Staré okná
nemusia
patriť
do šrotu**

www.drevodrievko.sk

Vaše staré okná dokážeme zachrániť. Ich renováciou im opäť vrátime izolačné vlastnosti a zlepšime celkový stav za zlomok ceny oproti výmene. Okrem lepších vlastností, ponecháme vášmu domu alebo chate pôvodný vzhľad, ktorý tak často pokazia plastové okná. Naša metóda nevyžaduje búracie zásahy do fasády. Renováciu realizujeme priamo na mieste, čo ocenia hlavne majitelia chat aj bez elektriny. Okrem okien vieme zrenovovať aj starožitný nábytok, zlomené nohy na stoličkách, opierky na sedačkách, posteľe a čalúnenie.

Prevádzková doba zberného dvora

v Pečovskej Novej Vsi celoročne

STREDA: od 9:00 do 14:00 hod. a od 14:30 do 17:00 hod.

PIATOK: od 9:00 do 14:00 hod. a od 14:30 do 17:00 hod.

SOBOTA: od 9:00 do 12:00 hod. a od 12:30 do 15:00 hod.



POPLATKY ZA ODPAD



VIDÍ SA VÁM, ŽE ZA ODPAD PLATÍTE PRIVEĽA?
POLOŽILI STE SI NIEKEDY OTÁZKU, ZA ČO VLASTNE PLATÍTE?

€ ČO JE PRE OBČANA BEZPLATNÉ?

- Za triedený zber **papiera, skla, plastov, kovových obalov a nápojových kartónov** zodpovedajú výrobcovia, ktorí prostredníctvom OZV ENVI - PAK zabezpečujú a financujú zber, dotriedenie a následné zhodnotenie a recykláciu týchto druhov odpadu.

POZOR, AK JE V TRIEDENOM ZBERE VIAC, AKO 35 % NEČISTÔT (TO ZNAMENÁ ODPADU, KTORÝ DO DANÉHO KONTAJNERA ČI VRECA NEPATRÍ), ODPAD SA UŽ NEPOVAŽUJE ZA VYTRIEDENÝ A NAKLADANIE S NÍM MUSÍ UHRADIŤ OBEC.

- Obyvatelia neplatia ani za zber elektroodpadu či batérií.

€ ZA ČO OBČAN PLATÍ?

- Poplatok za komunálny odpad zahŕňa zmesový odpad (čierny kontajner alebo vreca), drobný stavebný odpad, objemný odpad (napr. nábytok), odpad z cintorína, odpad z čistenia ulíc, biologicky rozložiteľný kuchynský odpad, ale aj odpady z parkov a záhrad.

V ROČNOM POPLATKU ZA ODPAD MAJÚ OBČANIA OD SVOJEJ OBCE ZABEZPEČENÝ KOMPLETNÝ SERVIS 365 DNÍ V ROKU.

- Prispejme spoločne k znížovaniu množstva odpadu v našich domácnostiach. Najlepším spôsobom je prevencia a minimalizácia odpadu, ktorá začína už pri nákupoch.
- Nezabúdajme, že odpadu vieme dať druhú šancu, či už napr. darovaním šatstva alebo kníh alebo opätovným použitím vecí. A ak už odpad vznikne, tak nech skončí v tých správnych vreciach či kontajneroch.

AK SPRÁVNE



SVET JE KRAJŠÍ

MAJTE NA PAMÄTI NASLEDOVNÉ PRAVIDLÁ:



1. SNAŽTE SA ODPAD NETVORIŤ VÔBEC.
2. ZÁLOHOVANÉ OBALY NEPATRIA DO KOŠA, VRÁŤTE ICH DO PREDAJNE.
3. DODRŽIAVAJTE FAREBNÚ ABECEDU TRIEDENIA:
SKLU PATRÍ ZELENÁ, PAPIERU MODRÁ, PLASTOM ŽLTÁ, KOVOM ČERVENÁ A NÁPOJOVÝM KARTÓNOM ORANŽOVÁ FARBA. NAPOVIE VÁM AJ OZNAČENIE NA OBALÉ:

RIADTE SA PRAVIDLAMI SVOJEJ OBCE.
4. LEN VYTRIEDENÝ ODPAD SA DÁ ZHODNOTIŤ A RECYKLOVAŤ.
5. TRIEDTE ODPAD, OPLATÍ SA TO. ZA VYTRIEDENÝ ODPAD OBČAN NEPLATÍ, JEHO ZBER HRADIA VÝROBCOVIA PROSTREDNÍCTVOM OZV ENVI - PAK.
6. OBAL OZNAČENÝ  PATRÍ DO TRIEDENÉHO ZBERU.

WWW.TRIEDIME.SK

WWW.ENVIPAK.SK

WWW.VEZMISI.MA



ENVIPAK

PEČOVSKONOVoveský SPRAVODAJCA • štvrťročník, vydávaný na území obce Pečovská Nová Ves

Vydavateľ: Obec Pečovská Nová Ves, Hlavná 33, 082 56 Pečovská Nová Ves, IČO: 00327590

Adresa redakcie: Obecný úrad, Hlavná 33, 082 56 Pečovská Nová Ves • Kontakt: urad@pecovska.sk

Prípravili: PhDr. Jaroslav Dujava, Ing. Alena Nalevanková • Texty neprešli jazykovou úpravou

Grafická úprava: PE-PRESS, s.r.o., Prešov • Tlač: Tlačiareň HEIDY, s.r.o. Sabinov • Náklad 650 ks

Dátum vydania: 07/2021 • Ev. číslo EV 5272/15 • ISSN 2453-6865